

第 3/2011 號行政命令**Ordem Executiva n.º 3/2011**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並按照第2/1999號法律第十五條及八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，發佈本行政命令。

授予運輸工務司司長劉仕堯一切所需的權力，代表澳門特別行政區與颱風委員會簽署《中華人民共和國澳門特別行政區政府與颱風委員會關於颱風委員會秘書處行政、財務及相關安排的協定》。

二零一一年一月七日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

São delegados no Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Lau Si Io, todos os poderes necessários para celebrar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, com o Comité dos Tufões, o «Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Comité dos Tufões sobre os Procedimentos Administrativos, Financeiros e Conexos relativos ao Secretariado do Comité dos Tufões».

7 de Janeiro de 2011.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 3/2011 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 3/2011**

鑑於透過附於一月十九日第7/98/M號訓令的第1/98號許可，獲准提供衛星電訊電視廣播服務的“宇宙衛星電視有限公司”，葡文為“Cosmos Televisão por Satélite, S.A.R.L.”（英文名稱為“Cosmos Satellite TV Company Limited”），已更改其商業名稱；

考慮到持牌人將其商業名稱更改為“澳門衛視股份有限公司”，葡文為“MSTV Televisão por Satélite, S.A.”（英文名稱為“MSTV Satellite TV Company Limited”）；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

在附於一月十九日第7/98/M號訓令的第1/98號許可內對“宇宙衛星電視有限公司”，葡文為“Cosmos Televisão por Satélite, S.A.R.L.”（英文名稱為“Cosmos Satellite TV Company Limited”）的提述，視為對“澳門衛視股份有限公司”，葡文為“MSTV Televisão por Satélite, S.A.”（英文名稱為“MSTV Satellite TV Company Limited”）的提述。

二零一一年一月六日

行政長官 崔世安

Considerando que a «宇宙衛星電視有限公司», em português «Cosmos Televisão por Satélite, S.A.R.L.» (também com a denominação inglesa «Cosmos Satellite TV Company Limited»), licenciada para prestar o serviço de telecomunicações de radiodifusão televisiva por satélite através da Licença n.º 1/98, anexa à Portaria n.º 7/98/M, de 19 de Janeiro, procedeu à alteração da sua firma;

Considerando que a licenciada passou a adoptar a firma «澳門衛視股份有限公司», em português «MSTV Televisão por Satélite, S.A.» (também com a denominação inglesa «MSTV Satellite TV Company Limited»;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

As menções à firma «宇宙衛星電視有限公司», em português «Cosmos Televisão por Satélite, S.A.R.L.» (também com a denominação inglesa «Cosmos Satellite TV Company Limited»), na Licença n.º 1/98, anexa à Portaria n.º 7/98/M, de 19 de Janeiro, são consideradas como sendo efectuadas à «澳門衛視股份有限公司», em português «MSTV Televisão por Satélite, S.A.» (também com a denominação inglesa «MSTV Satellite TV Company Limited».

6 de Janeiro de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 4/2011 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2011**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第35/2003號行政法規核准的《公共泊車服務規章》第八條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 8.º do Regulamento do Serviço Público de Parques de Estacionamento, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 35/2003, o Chefe do Executivo manda: